



Syrian Arab Red Crescent
Shakib Arslan Street, Abu Rummaneh,
P.O Box 3790, Damascus, Syria
Te: 00963 11 3327645/153 Fax: 00963 113327695

Ref No: 5419/1
Date: 10/12/2020

REQUEST FOR QUOTATION
"Veterinary Medicines"

The Syrian Arab Red Crescent (SARC), also referred to in this document as 'Purchaser', supported by UNHCR "The United Nations High Commissioner for Refugees" kindly request your best firm offer for supplying veterinary medicines based on the following:

1. Type and Quantity:

Information on the items, specifications and quantities are stated in **"Annex1: Detailed Technical Specifications/Technical Offer Form"**

2. Delivery Terms:

Items are to be delivered to SARC's warehouse in Damascus or Homs.

Notes: The purchaser reserves the right to increase or decrease the listed quantities during the tender process.

3. Delivery Date:

The selected supplier will be given a maximum of /2/weeks to complete deliveries. The purchaser reserves the right to change this delivery period if the tendering period takes longer than expected. Specific information on delivery dates will be provided in the contract.

4. Quality specifications:

Goods offered must meet Syrian standards and the minimum specifications indicated in **"Annex 1: Detailed Technical Specifications/Technical Bid"**.

5. Alternatives:

Alternative specifications may be accepted on condition that the varying specifications are clearly indicated in Annex 1 (Technical Bid) and the alternatives are found to be as suitable as the requested specifications. The decision on whether to accept alternatives will be the sole responsibility of the purchaser and will be final. Suppliers will not be allowed to make changes on specifications after expiry of bids submission period.

6. Language:

All documents and markings shall be in **Arabic or English**.

7. Requirements:

- a) The planned final delivery points are SARC warehouses in Damascus or Homs in quantities that are indicated in **"2. Delivery Terms"**
- b) Due to the evolving environment in Syria, the purchaser reserves the right to move the destination of the ordered goods to any of the other locations mentioned in **"2. Delivery Terms"** where they deem more appropriate at the time.



8. Cost breakdown:

"Financial Offer" in annex /2/ is to be completed by supplier.

Prices should be inclusive of all applicable taxes, transportation to the final delivery address, loading and offloading, transit Insurance, and all other related costs involved.

Please provide your best DAP Damascus/Homs Warehouse (INCOTERMS 2020) offer as there will be No price negotiation after opening of the bids

9. Currency:

All costs shall be fixed and firm in Syrian Pounds (SYP) only.

10. Inspection

I) Pre-shipment Inspection

The purchaser reserves the right to conduct a **pre-shipment inspection of the items, 5 days prior to the delivery date** by its own personnel or reputed third parties to confirm quantity and quality.

II) Final Inspection

A last inspection will be done by the purchaser or a third-party company, at the time of **delivery at the destination**. Supplies that fail to meet the required specifications will be rejected. The Purchaser reserves the right to reject part or whole of the consignments that contain unaccepted quality supplies. In case of partial rejection, the supplier will meet the total cost incurred in the process as will be determined by the Purchaser.

The selected bidder must offer the items for inspection in such a manner that it does not affect the delivery schedule.

11. Liquidated Damages Clause

Please be advised that delivery after the agreed schedule may be subject to a penalty from 0.1% per day up to a maximum of 20% of the total cost DAP value of the contract. If the delay lasts more than 30 days from the date agreed on the contract, the contract will be voided, penalties charged to the supplier; besides other actions related to non-performance of the contract.

12. Payment

As per Organization policy, no advance payment will be allowed.

Payment will be done within 30 days from date of the receipt of goods; and all supporting documents in good order, including invoice.

Documents required for payment processing:

1. Commercial invoice / commercial receipt
2. Goods Receipt Note

13. Insurance

Suppliers will be responsible for Goods until they have been delivered and accepted by the Purchaser. All risks mitigation during the transportation from the supplier's location to the designated destination requested by the Purchaser will therefore be the responsibility of the Supplier.

14. All or None Clause:



The Purchaser reserves the right to accept the whole or part of the supplier's offer and the lowest priced bid will not be automatically accepted.

15. Conditions for submitting offers:

Suppliers have to submit an offer for all items listed in this tender as they are required to participate in the full offer.

Offers & samples must be received at the latest on **December 22nd, 2020 by 2:00 PM local time** or earlier if possible.

Supplier must submit a sample with the envelopes that is identical to the goods he is planning to deliver.

A- Each bidder shall submit /3/ different sealed envelopes marked as follows:

- **"Envelope 1: Administrative Documents"**: This envelope should have the following contents:

- Bidder's company profile.
- Business Registration/commercial Certificate.
- SARC supplier registration form-filled signed and stamped.
- Copy of this request for quotation stamped and signed.
- Any testimonials/proof of past experience.

Note: Financial information must not be included in this envelope.

- **"Envelope 2: Technical Bid"**: This sealed envelope should have the following contents:

- Annex 1: Detailed Technical Specifications/Technical Offer Form- Filled, signed and stamped
- Any clarifications on products.
- Copy of a valid manufacturing license from the responsible governmental authority.
- Copy of a valid GMP certificate (good manufacturing practice).
- Copy of a valid license to sell veterinary medicines from the responsible governmental authority.
- Copy of the certificates of analysis.
- Copy of products registered and currently marketed.

Note: Financial information must not be included in this envelope.

- **"Envelope 3: Financial offer"**: This sealed envelope should have the following:

- Annex 2: Financial Offer- filled signed and stamped
- Any clarifications on pricing

Note: Any pricing clarifications that essentially changes the terms stated by the Purchaser, will be considered during evaluation and depending on the implied change, may negatively impact the bidder's potential to win the tender

B- The purchaser will not accept any addition / alterations / deletions of the Bid however; the purchaser reserves the right to request clarification or call for supporting documents from any of the bidders.

The cover page/envelope shall clearly identify the sender and receiver (see below).

Please note that no pricing information must appear on this page.

Offers must be submitted in a sealed envelope sent to the following address:

Attn: Procurement Committee
Syrian Arab Red Crescent, Damascus
National Headquarter Office
Shakib Arslan Street, Abu Rummaneh



Shakib Arslan Street, Abu Rummaneh
Ref.

The purchaser reserves the right to reject *Offers, which do not comply with the specified requirements.*

16. Validity

Your offer must be valid for 60 days, before which a Purchase Order, if placed shall be accepted by you.

17. Terms and Conditions:

Please note that all the pages of this document will form part of your bid. Please confirm your acceptance of information and conditions contained in this document as well as the terms and conditions; by signing all pages and sending back in the envelope marked "**Envelope1: Administrative Documents**", without financial information.

Supplier Registration Form:

Please fill in and return the attached Supplier Registration Form. The form should be included in the envelope marked "**Envelope 1: Administrative Documents**"

18. Performance Bond:

This is not required for this procurement. However, by participating in this tender process, the supplier commits to abide by the terms and conditions of the tender including the liquidated damages clause mentioned in section 11.

19. List of Documents and Annexes:

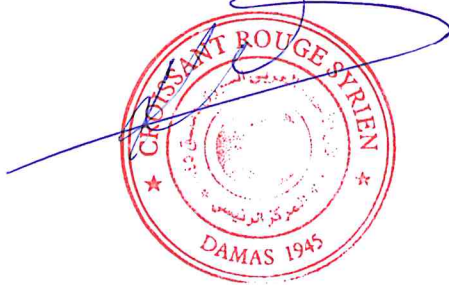
This request for quotation comes with the following list of documents:

Document	No. of pages	Included
Request for quotation	6	1. Declaration of Undertaking 2. Declaration of compliance
Annex 1	2	Technical Specification
Annex 2	2	Financial Offer
Annex 3	6	Supplier Registration Form

Thank you and best regards,

Syrian Arab Red Crescent President,

Mr. Khaled Hboubati





DECLARATION OF UNDERTAKING

For the attention of

Syrian Arab Red Crescent
SARC Headquarters
Street: Shakib Arslan Street, Abu Rummaneh
City: *Damascus*
Country: Syria

Subject: Declaration of Undertaking

Project Name: **Provision of Veterinary Medicines**

We the undersigned,

[Name, and address of the company],

Hereby declare that,

in emphasising the importance of a free, fair and competitive awarding procedure that precludes abuse, this company thus far has not offered or granted any inadmissible advantages either directly or indirectly to public servants or other persons in connection with this bid, nor shall it offer or grant any such incentives or rewards in the present awarding procedure or, in the case of an award, during the subsequent execution of the Agreement.

We shall inform our employees of their respective duties and their commitment to observe this self-imposed obligation.

Authorized Person

Name: _____ Designation: _____

Cell / Tel No: _____ E-mail: _____

Signature and stamp _____ Dated: _____



DECLARATION OF COMPLIANCE WITH ADMINISTRATIVE REQUIREMENTS

Description	To be filled in by bidder		To be filled in by SARC		
	Included?		Present & complete?		Comments
Step/ document to be submitted	Yes	No	Yes	No	
Tender package delivered before the deadline specified in the tender (Required)					
Supplier registration form – completed, signed & stamped (Required)					
Declaration forms signed and submitted (Required)					
3 separate sealed envelopes submitted for Administrative, Technical and Financial Bids (Required)					
Copy of company registration (Required)					
Copies of past contracts/ POs as proof of experience (Preferred)					
Relevant certifications and registration with Government bodies (Preferred)					
Quality certificates for goods offered (Required)					

N/B the Purchaser reserves the right to reject bids which do not meet administrative compliance irrespective of their technical and financial competitiveness.

I declare that the above information and documentation are true and correct.

Authorized Person

Name: _____ Designation: _____

Cell / Tel No: _____ E-mail: _____

Signature and stamp _____ Dated: _____

17	Bag	Lightweight bag, ideal for house calls Made from combination of nylon and synthetic leather Spacious and washable, Large Size. Or any other similar alternative	Bag	Bag	1	-
----	-----	---	-----	-----	---	---

Note:

- **Interested vendors must submit a sample of each item that is identical to the request.**
- Items should conform to the specifications mentioned in the above table.
- Expiry date of the medicines should be more than 2/3 from the date of production or active ingredients/excipients shelf life.

Labelling/Marking:

- Each medicine’s packaging should have at least the following information: (active ingredients and excipients, brand name, manufactures’ name, volume, concentrations, production date, expiry date, and batch number).
- Each medicine’s packaging must contain leaflet with instructions, precautions and all other related information.

Packaging

- Items should be packed in water resistant packaging, considering variable weather condition and transport to Syria.
- Suitable for road/sea transportation and able to withstand multiple loading / unloading including rough handling.
- Medicines should be stored and shipped to the desired destination in a temperature between 15 – 25 °C.
- Medicines should not be stored or shipped in a humidity more than 60 % and should avoid exposure to sun light.

Signed..... Date..... Stamp

Name of Person Signing:

Position in The Company:

Company name:

Annex 2, Detailed Pricing/ Financial Offer;

#	Medicine/Item	Unit Pack	Unit	Quantity	Unit Price / SYP	Total Price / SYP
1	Pen & Strep Injection	Bottle	100 ml	500		
2	Anti-Histamine Injection	Bottle	100 ml	500		
3	Ivermectin Injection	Bottle	100 ml	500		
4	oxytetracycline Injection	Bottle	100 ml	500		
5	Multi-Vitamin Injection	Bottle	100 ml	500		
6	Oxy-blue spray	Spray	250 - 500 ml	500		
7	Dexamethasone Injection	Bottle	100 ml	500		
8	Cypermethrin	Bottle	1000 ml	500		
9	Multi-mast	Package	10 g	2500		
10	Anti-diarrhea paste	Package	70 g	2500		
11	Sulphur Ointment	Ointment	70 g	500		
12	Vitamins and minerals powder	Package	1 kg	1000		

13	Metalgen Injection	Bottle	100 ml	500		
14	Thermometer	Piece	Piece	500		
15	Syringes	Syringe	5 ml	5000		
16	Niclozamid	Package	30 tablets	500		
17	Bag	Bag	Piece	500		
Total price: numbers						
Total price: writing						

Transportation Prices:

Location	Price/SYP
Damascus Governorate	
Homs Governorate	

Note: Prices should be inclusive of all applicable taxes, transportation to the final delivery address, loading and offloading, transit Insurance, and all other related costs involved.

I acknowledge that the above information and documents are reliable and correct and I agree with the general terms and conditions of the Syrian Arab Red Crescent Society.

Name: Position: Company:

Signature: Date: Company Stamp:



ملف المورد / نموذج تسجيل رقم.....

يرجى ملء هذا الاستبيان من أجل التسجيل. سيتم التعامل بسرية مع المعلومات الواردة في هذا الاستبيان. يرجى إرفاق جميع الوثائق الأخرى المطلوبة في الاستبيان.

1. اسم الشركة:

العنوان البريدي:

المدينة:

أشخاص التواصل:

الهاتف:

فاكس:

البريد الإلكتروني:

الموقع الإلكتروني:

2. نوع المنظمة (يرجى الاختيار)

فردي شراكة غير ربحية

شركة خاصة محدودة المسؤولية شركة عامة محدودة المسؤولية

أخرى () الرجاء التوضيح:

سنة التأسيس: وفقاً لقوانين

تداول الأسهم في

يرجى إرفاق نسخة عن شهادة التسجيل

3. نوع العمل (يرجى الاختيار):

صناعي بناء تجارة استشاري

مقدم الخدمة (مثل النقل، والتخزين، وضبط الجودة، وغيرها)

أخرى (يرجى الشرح):

.....

الرجاء وصف النشاط التجاري الرئيسي الخاص بشركتك

.....

.....

.....

يرجى الإشارة في الصفحة 6 الى أبرز المجموعات السلعية / الخدمات التي تقدمها الشركة الخاصة بك.

4. حجم العمل (يرجى تقديم آخر نسخة مدققة عن البيانات المالية الخاصة بك)

نهاية الدورة (آخر سنة مالية) المنتهية ب: ___ / ___ / ___ (العملة) _____

(السنة المالية السابقة) المنتهية ب: ___ / ___ / ___ (العملة) _____

(السنة المالية السابقة) المنتهية ب: ___ / ___ / ___ (العملة) _____

التقارير السنوية عن السنوات الثلاث الماضية.

عدد الموظفين: .. عدد الفروع:

عدد المكاتب الدولية:

مواقع المصانع:

عدد الشركات المصنعة:

عدد المستودعات:

البلدان التي تصدر لها:

.....

5. الشركات المنتمية/القابضة/الفرعية

طبيعة الانتماء	العنوان	الاسم

يرجى ارفاق الهيكل التنظيمي.

6. الأشخاص الموكلين لتوقيع المزادات (العروض و العقود)

الاسم	التوصيف	الهاتف/الفاكس

7. المعلومات المصرفية:

الاسم:

العنوان:

رقم الحساب: رمز SWIFT.....

IBAN:

8. مراجع

أ. المعاملات التجارية الأخيرة: (غير مطلوبة إذا كانت مجددة وكنت قد زودت الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الاحمر والهلال الأحمر/الهلال الأحمر العربي السوري بالسلع أو الخدمات خلال ال 24 شهر الماضي)

التاريخ (اليوم/الشهر/السنة)	الخدمة أو المنتج	القيمة بالعملة ()	المشتري/الاتصال والهاتف

ب. يرجى تحديد معايير ضمان الجودة الخاصة بك

.....

.....

9. أسماء المالكين أو الشركاء

- المالكين:

- المدير التنفيذي:

- المدير المالي:

10. الاعتبارات البيئية

هل حددت التأثيرات البيئية الرئيسية / مخاطر النشاط الخاص بك؟

نعم لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم تفاصيل)

هل قمت بإعداد أي سياسة أو أهداف من أجل الحد من الآثار البيئية لديك؟
نعم لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم تفاصيل)

هل هناك أية موارد مخصصة لإدارة البيئة، (أي النظم، فريق)؟
نعم لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم تفاصيل)

11. شروط الدفع: يقوم الاتحاد الدولي بتقديم المدفوعات في غضون 30 يوما بعد استلام البضاعة على أن تكون بحالة جيدة ومرفقة بجميع الوثائق المطلوبة. المدفوعات ستكون فقط مقابل فاتورة المورد وخضوع البضائع لمطابقة المواصفات. لمعلوماتك، وثائق ومتطلبات الاتحاد الدولي كثيرا ما تتضمن شهادة تسليم موقعة من الممثل المحلي للاتحاد على النطاق الدولي. يرجى الانتباه الى أن عدم قبول أي من هذه الشروط قد تمنع الشركة من أن تكون مورد محتمل.

12. ضمان الجودة (يرجى إرفاق أي وثائق أو شهادات تدل على ضمان الجودة)

13. الشروط والمعايير العامة: يرجى القراءة بعناية لكافة الشروط والأحكام التي تتعلق بالاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر وتأكيد الموافقة على هذه الشروط والأحكام النهائية عن طريق التوقيع.

14. مبادئ السلوك: على المورد الذي يسعى للعمل مع الاتحاد أن يحترم المبادئ التالية:

- أخلاقيات الأعمال: على المورد أن يحافظ على أعلى درجة من أخلاقيات العمل لدى التعامل مع الاتحاد .
- الشفافية في تقديم المعلومات: لا يجوز للمورد أن يشارك في أي من النشاطات الاحتيالية أو تحريف المعلومات و الحقائق بغرض التأثير على عملية الاختيار لصالحه.
- المنافسة العادلة: لا يجوز للمورد المشاركة في أي تواطؤ أو أي من الممارسات القسرية الفاسدة.

في حال اكتشاف الاتحاد الدولي خلال عملية التسجيل أو أي وقت من الأوقات أن المورد ينتهك أي من المبادئ المذكورة أعلاه، فقد يتم رفض طلب التسجيل و اعتباره أنه غير مؤهل.

ان احترام حقوق الإنسان الأساسية ومعايير العمل المنصوص عليها في الشروط والأحكام العامة يجب أن تكون مقبولة من قبلك كشرط من شروط التعاقد مع الاتحاد الدولي. لذلك فإن أي رفض لهذه الشروط تشكل سببا لرفض طلب تسجيل المورد وإن أي محاولة انتهاك خلال العقد ستشكل سببا لإنهاء العقد.

15. رفض التسجيل: قد يتم رفض طلب التسجيل للأسباب التالية:

- الإفلاس أو قرار بعدم الكفاءة القانونية.
- إدانة جنائية أو الحكم المدني ضدك أو ضد العضو المنسوب (أو من يعادله) وذلك لارتكاب أي جريمة مما يدل على عدم وجود نزاهة العمل أو الصدق التجاري.
- أسباب لاشتباه في انتهاك معايير الاتحاد (انتهاكا للمبادئ الأساسية أو المعايير الاجتماعية والأخلاقية)

- رفض أي من مبادئ السلوك أو أي رفض لاحترام حقوق الإنسان الأساسية ومعايير العمل.
- رفض معايير الدفع المتعلقة بالاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر.

16. الشهادة: إن الموقع أدناه، الموقع الموكل من الشركة يتعهد بأن المعلومات المقدمة في هذه الوثيقة هي حقيقية وصحيحة لأفضل ما لديه / معرفتها على أي من الصفحات المرفقة. والشيء نفسه بالنسبة لموافقة الاتحاد الدولي فيما يخص الإقرار بالدفع في غضون 30 يوم.

الاسم والمنصب:

التوقيع: التاريخ:

قائمة اللوازم والخدمات المقدمة

السلع / الخدمات المقدمة

السلع:

- _____ منتجات زراعية
- _____ لحوم وأسماك وفواكه وخضراوات وزيت ودهون
- _____ منتجات الألبان
- _____ منتجات الحبوب المطحونة
- _____ المنسوجات والأقمشة
- _____ الأقمشة والملابس
- _____ المنتجات الجلدية والأحذية
- _____ الخشب والمنتجات الخشبية
- _____ الورق والمنتجات الورقية
- _____ المنتجات البترولية المكررة
- _____ منتجات صيدلانية واللقاحات
- _____ المنتجات الكيماوية والمطاط والمنتجات البلاستيكية
- _____ الزجاج والمنتجات الزجاجية
- _____ الأثاث والسلع غير المعدنية الأخرى الغير مذكورة في مكان آخر.
- _____ المنتجات المعدنية المصنعة غير الآلات و المعدات
- _____ آلات الأغراض العامة
- _____ آلات الأغراض الخاصة
- _____ مكتب - المحاسبة وآلات الحوسبة
- _____ أجهزة كهربائية ومعدات الاتصالات
- _____ المعدات السمعية والبصرية
- _____ المعدات الطبية، المعدات الدقيقة
- _____ معدات النقل

خدمات:

- _____ العمارة والهندسة والبناء
- _____ موارد المياه
- _____ خدمات الصيانة والإصلاح
- _____ خدمات قانونية
- _____ الخدمات المالية والتأمين
- _____ خدمات التجارة و الأعمال.
- _____ النقل والتخزين ومناولة المواد
- _____ تكنولوجيا المعلومات
- _____ تكنولوجيا التصنيع ومراقبة الجودة
- _____ دعم المنتج والتعبئة والتغليف
- _____ الدعم المكتبي والطباعة وخدمات الطرود الصغيرة.

يرجى الانتباه الى أن القائمة أعلاه ليست شاملة. لكنها تمثل السلع والخدمات الأكثر طلباً من قبلنا.